

青城山—都江堰

Mount Qingcheng and the Dujiangyan Irrigation System

青城山，位于四川省都江堰渠首工程南侧约15公里，群峰耸立，峰峻坡陡，洞壑幽深，泉瀑飞流，自古以来，“青城天下幽”闻名遐迩。1800多年前，道教创始人张陵来青城山赤城崖舍，创立了“五斗米道”即天师道。张陵“羽化”山中，青城山便以道教发源地和天师道祖山、祖庭名标史册。目前，青城山有道教宫观20余处，其中张陵曾居住的天师洞及上清宫、祖师殿、建福宫、圆明宫、玉清宫等全国道教重点宫观的古建筑群依山临谷而建，桥、亭、榭、阁、

廊以树皮为顶、原木为柱，自然古朴，体现了道家归真返朴、崇尚自然的思想。

都江堰，位于都江堰市城南，是中国著名的古代大型水利工程，为2250多年前的战国晚期（约公元前256年）秦国蜀郡太守李冰主持兴建。它是全世界迄今为止存在时间久、唯一留存、以无坝引水为特征的宏大水利工程。整个工程由渠首工程和数以千计的渠道与分堰组成。渠首水利工程由鱼嘴分水堤、飞沙堰溢洪道、宝瓶引水口三部分组成。



都江堰灌入川西平原灌溉农田，至今发挥着巨大作用，是我国历史上的一座丰碑，也是世界水利工程上的奇迹。在其附近还有二王庙、伏龙观、安澜桥等文物古迹。

The Mount Qingcheng is located 15 kilometers away from the mouth of the major project of the Dujiangyan Irrigation System, Sichuan Province. The mount looks grotesque, with peaks piling upon one another, soaring cliffs and steep slopes, calm but deep valleys, and with spring waterfalls swiftly flowing down. Ever since the ancient times, the "Place Qingcheng has become renowned far and near for its quietness and beauty". As far as 1800 years ago, the founder of Daoism Zhang Ling came to the mount and lived in a thatched cottage, little by little founding "Five Daoism dou equals to 10 liters) of Rice Taoism" Heavenly Fa-

ther Daoist (a title for the head of the Daoist religion). Zhang Ling settled down and cultivated himself according to the Daoist doctrine. The Mount Qingcheng, therefore, has become a cradle of Chinese Daoist religion, and the mount and the temples related to the Heavenly Father Daoist have been recorded in the history of China. At present there remain over 20 temples or halls in the Mount Qingcheng, among which Heavenly Father Daoist Cave where Zhang Ling lived, Shangqing Hall, Zushi Palace, Jianfu Hall, Yuanming Hall and Yuqing Hall are the important sites of the Daoist religion in China. All the ancient buildings, nestling at the foot of the mount and beside its valleys, include bridges, pavilions, terraces, houses and corridors are constructed with tree skins as their roofs and original logs as their beams, whose architectural style embodies the features of Chinese Daoist culture - going back to nature or upholding nature.

古老的水利工程 - 都江堰渠首远眺

Distant view of the Dujiangyan Irrigation System - an ancient water conservancy project

